



Church of the LITTLE FLOWER

BULLETIN/BOLETIN

DECEMBER 27TH
THE HOLY FAMILY

27 DE DICIEMBRE
LA SAGRADA FAMILIA



PASTOR

REV. MANUEL F. ALVAREZ

PAROCHIAL VICAR

REV. OMAR AYUBI

PRIESTS IN RESIDENCE

REV. JUAN ESCAMEZ
REV. STEPHEN SAAWUAN
REV. FIDELIS UKO

PERMANENT DEACONS

DEACON JORGE ALVAREZ
DEACON ROBERTO FLEITAS
DEACON MIGUEL PARLADE

Together, Worshipping the Lord, Forming Disciples, Serving in the Name of Jesus
Juntos, Adorando al Señor, Formando Discípulos, Sirviendo en Nombre de Jesús

MASS SCHEDULE

Monday - Friday

Time	Language
6:15 am	English
8:00 am	English — <i>Livestreamed</i>
5:30 pm	Español — <i>Livestreamed</i>

Saturday

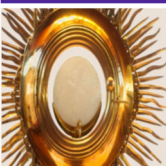
Time	Language
8:00 am	English — <i>Livestreamed</i>
5:00 pm	English Vigil

Sunday

Time	Language
7:30 am	English
9:00 am	English
10:30 am	English — <i>Livestreamed</i>
12:30 pm	Español — <i>Livestreamed</i>
5:30 pm	English

CONFESSIONS

Priests are available to hear Confessions every Saturday morning, from 8:30am to 10:00am. Penitents must be wearing a mask and maintain 6 feet social distancing while waiting in line.



ADORATION

The Blessed Sacrament is exposed on Saturdays from 8:30 am to 10:00 am inside the Church.



CHURCH OF THE LITTLE FLOWER - REILLY PARISH CENTER

Parish Office Hours

Monday - Friday
8:30 am - 4:30 pm

Address

2711 Indian Mound Trail
Coral Gables, FL 33134

Contact

(305) 446-9950
www.cotlf.org



OFFICE STAFF

Mrs. Irma Aguilar - Ext 314
Business Manager

Mrs. Maria Elena Chialastri - Ext 306
Administrative Assistant to the Pastor
Office Manager

Mr. Luis Cuza - Ext 308
Director of Music Ministries

Mr. Juan del Sol - Ext 311
Weddings Coordinator

Mr. Jorge Perez - Ext 318
Director of Advancement & Stewardship

Ms. Jessica Rodriguez - Ext 300
Receptionist
COTLF Charities Coordinator

Mr. Jorge Santibáñez - Ext 307
Director of Religious Education
Bulletin & Website Editor

Mrs. Annette Perez - Ext 302
Curator of Records
Virtus Training Coordinator

Mr. Rene Denis
Maintenance — Commodore Property Mgmt

Mrs. Nubia Vivas
Custodian



SAINT THERESA CATHOLIC SCHOOL

School Office Hours

Monday - Friday
7:15 am - 3:15 pm

Address

2701 Indian Mound Trail
Coral Gables, FL 33134

Contact

(305) 446-1738
www.stscg.org

Administered by the Carmelite Sisters of the Most Sacred Heart of LA - Sr. Rosalie, Principal

SACRED STEPS | SACRAMENTAL CELEBRATIONS AT COTLF



Welcome to the Catholic Church! Congratulations to our Newly Baptized:

- ♦ Baptisms from the Weekend of Dec 19-20 will be published in next week's bulletin.



Congratulations and God's Blessings to those Joined in Holy Matrimony:

- ♦ Weddings from the Weekend of Dec 19-20 will be published in next week's bulletin.



Rest in Peace. We Pray for those who have Entered Eternity:

SACRAMENT OF BAPTISM

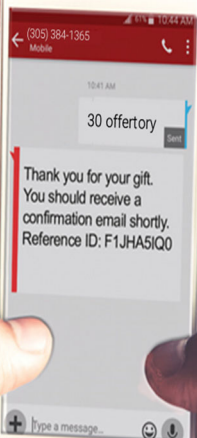
- Private on Saturdays or Group on Sundays at 2:00pm. Arrangements must be made with the Parish Office at least two (2) months in advance.
- Privados los sábados o en grupo los domingos a las 2:00 pm. Arreglos se deben hacer en la oficina por lo menos con dos (2) meses de anticipación.

SACRAMENT OF HOLY MATRIMONY

- Arrangements must be made with the Parish Office at least six (6) months in advance.
- Arreglos de bodas se deben hacer en la oficina por lo menos con seis (6) meses de anticipación.

TEXT-TO-GIVE

A new, easy way to support our parish!



Supporting your parish has never been easier! With Text-to-Give, make a quick and easy donation via text message by sending the code "[gift amount] offertory" to (305) 384-1365.

To make a \$20 donation, send **20 offertory** or for a \$100 donation, send **100 offertory**.

As we roll out this new giving program, we are only accepting Sunday Mass offerings, but other funds and/or projects, with their unique codes, will be added in the future.

Thank you for your continued and generous support!

READINGS OF THE WEEK — LECTURAS DE LA SEMANA

Sunday/Domingo:	Sir 3:2-6, 12-14 or Gn 15:1-6; 21:1-3; Ps 128:1-5 or Ps 105:1-6, 8-9; Col 3:12-17 or Hb 11:8, 11-12, 17-19; Lk 2:22, 39-40
Monday/Lunes:	1 Jn 1:5 — 2:2; Ps 124:2-5, 7b-8; Mt:13-18
Tuesday/Martes:	1 Jn 2:3-11; Ps 96:1-3, 5b-6; Lk 2:22-35
Wednesday/Miercoles:	1 Jn 2:12-17; Ps 96:7-10; Lk 2:36-40
Thursday/Jueves:	1 Jn 2:18-21; Ps 96:1-2, 11-13; Jn 1:1-18
Friday/Viernes:	Nm 6:22-27; Ps 67:2-3, 5, 6, 8; Gal 4:4-7; Lk 2:16-21
Saturday/Sabado:	1 Jn 2:22-28; Ps 98:1-4; Jn 1:19-28
Sunday/Domingo:	Is 60:1-6; Ps 72:1-2, 7-8, 10-13; Eph 3:2-3a, 5-6; Mt 2:1-12

ST. THERESE PRAYER FOR VOCATIONS

St. Therese, Little Flower, you are “love in the heart of the Church.” You dedicated your life as a Carmelite Nun for good Priests to serve God’s people.

From your privileged place in God’s Heart, I ask you to stir up responsive hearts in young men to follow Jesus as good and holy Priests and Religious. Bless our Church with loyal servants of the Gospel.

Renew our Church in love by igniting the love of the young men Jesus calls. We need your help, intercession, and intervention today, Beloved Patroness of Priests. Amen.

WEEKLY MASS SCHEDULE & INTENTIONS

Sunday, December 27th

Feast of the Holy Family of Jesus, Mary, & Joseph

7:30 am	Michael Bolander
9:00 am	Intentions of the Murdock Family
10:30 am	Missa Pro Populo - <i>For All Members of the Parish Family</i>
12:30 pm	† Jose E. Suarez, Jr.
5:30 pm	† Sergio Alberto de Paz

Monday, December 28th

Feast of the Holy Innocents, Martyrs

6:15 am	Alexa Villasamil
8:00 am	† Armando Calo
5:30 pm	Misa Comunitaria

Tuesday, December 29th

5th Day within the Octave of Christmas

6:15 am	Jose Garcia’s Health
8:00 am	Michael Bolander
5:30 pm	Misa Comunitaria

Wednesday, December 30th

6th Day within the Octave of Christmas

6:15 am	For all those Affected by the COVID Pandemic
8:00 am	Living & Deceased Members of the Redmand Family
5:30 pm	Misa Comunitaria

Thursday, December 31st

7th Day within the Octave of Christmas

6:15 am	† Florencio Gomez
8:00 am	Intentions of the Bango-Hopkins Family
5:30 pm	Misa Comunitaria

Friday, January 1st

Solemnity of Mary, the Holy Mother of God — Holy Day of Obligation

9:00 am	For the Benefactors of Our Parish
10:30 am	Missa Pro Populo - <i>For All Members of the Parish Family</i>
12:30 pm	Living & Deceased Members of the Bango-Hopkins Family
5:30 pm	Living & Deceased Members of the Palenzuela & Fernandez Family

Saturday, January 2nd

Memorial of Sts. Basil the Great & Gregory Nazianzen, Bishops and Doctors of the Church

8:00 am	Intentions of the Murdock Family
5:00 pm	† Emma Hernandez

Sunday, January 3rd

Solemnity of the Epiphany of the Lord

7:30 am	Intentions of the Murdock Family
9:00 am	Living & Deceased Members of the Palenzuela & Fernandez Family
10:30 am	Missa Pro Populo - <i>For All Members of the Parish Family</i>
12:30 pm	† Adrian Lopez
5:30 pm	† Simone Bedard

JOIN A VIRTUAL MINISTRY MEETING

DAILY, MONDAY — FRIDAY

8:30 am	English Rosary led by the KoC and Emmaus Men Zoom Meeting ID: 878-6322-4740
8:15 pm	Evening Rosary with Music and Reflections Mondays in English, Tuesday-Friday in Spanish Contact: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net

MONDAYS

10:00 am	“Seekers” Bible Study Group Contact: Mercy Gonzalez, drmom92@gmail.com
7:00 pm	Adult Bible Study Group Contact: Julie Otero, JOtero@vistacolor.com

TUESDAYS

7:00 pm	Legion of Mary — English Contact: Maria Lopez, 786-247-3872
7:00 pm	English Bible Study with Fr. Omar
8:30 pm	Estudio de Biblia en Español con el Padre Omar Contact: Fr Omar, fromar@cotlf.org

WEDNESDAYS

7:30 pm	Oracion de Intercesion / Grupo Carismatico Contacto: Maria Arrabal, uria.bernardo1996@att.net
	Monthly Women’s Emmaus Group 2nd Wednesday in English, 4th Wednesday in Spanish Contact: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net

THURSDAYS

FRIDAYS

7:00 pm	Grupo Carismatico: Corazon de Jesus Contacto: Daisy Muik, dmuik48@yahoo.com
8:00 pm	English Marriage Covenant Group Contact: Janetsy Christensen, JanetsyC@bellsouth.net

SATURDAYS

	Reunion de Convenio Matrimonial (Español) 3rd Saturday of each month Contact: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net
--	---



FROM THE PASTOR'S DESK DEL ESCRITORIO DEL PÁRROCO

MY DEAR FRIENDS,

Today we celebrate the Feast of the Holy Family of Jesus, Mary, and Joseph. As we continue to celebrate the joy of Christmas, we commend the families of our parish and school to the Holy Family because, as we have often said, the family is the core of society and of our Church. Yet we know that our families are in crisis, attacked on all sides by secularism and relativism and a redefinition of what family truly is.

I would offer you the figure of St. Joseph as the great intercessor for all our families. On the Solemnity of the Immaculate Conception a few weeks ago, Pope Francis proclaimed a "Year of St. Joseph." In the Apostolic Letter *Patris Corde* that he released that day, the Holy Father gave a beautiful reflection on St. Joseph, and I highly recommend reading this brief letter to enhance your spiritual life. I encourage parents to read it together as they seek to be holier husbands and wives and fathers and mothers.

There is a dismantling of the family, if you will, taking place in our society. The sacredness of the family and how God created it, as modeled by the Holy Family, must be preserved. Using St. Joseph as our guide and great intercessor, we commend our families to his paternal care and intercession especially during these uncertain times. It is natural to fear for our families when our children are constantly being assaulted by secular, and let's call it like it is, downright evil depictions of family. Pope Francis writes to calm our fears not only for our families, but the fears that we have as a result of this pandemic: "Even through Joseph's fears, God's will, his history and his plan were at work. Joseph, then, teaches us that faith in God includes believing that he can work even through our fears, our frailties and our weaknesses. He also teaches us that amid the tempests of life, we must never be afraid to let the Lord steer our course. At times, we want to be in complete control, yet God always sees the bigger picture (PC 2)."

Jesus. Mary. Joseph. We turn to the Holy Family on this day, and I invite you to take your family after Mass to the Nativity scene in our church or on our lawn and to commend your family to the Holy Family's care. Family is sacred. Our families are called to be holy. May we follow the example of the Holy Family of Nazareth so that we can be models of family holiness to the entire world.

God bless you all,

MIS QUERIDOS AMIGOS,

Hoy celebramos la fiesta de la Sagrada Familia de Jesús, María y José. Mientras continuamos celebrando la alegría de la Navidad, encomendamos a las familias de nuestra parroquia y de la escuela a la Sagrada Familia porque, como hemos dicho a menudo, la familia es el núcleo de la sociedad y de nuestra Iglesia. Sin embargo, sabemos que nuestras familias están en crisis, atacadas por todas partes por el materialismo y el relativismo y una redefinición de lo que realmente es la familia.

Les ofrecería la figura de San José como el gran intercesor de todas nuestras familias. En la solemnidad de la Inmaculada Concepción hace unas semanas, el Papa Francisco proclamó un "Año de San José". En la carta apostólica *Patris Corde* que publicó ese día, el Santo Padre dio una hermosa reflexión sobre San José, y recomendando encarecidamente leer esta breve carta para mejorar vuestra vida espiritual. Animo a los padres a leerlo juntos al procurar ser esposos y esposas, madres y padres, más santos.

Hay un desmantelamiento de la familia, si se quiere, teniendo lugar en nuestra sociedad. Se debe conservar lo sagrado de la familia y cómo Dios la creó, teniendo como modelo a la Sagrada Familia. Usando a San José como nuestro guía y gran intercesor, encomendamos a nuestras familias a su cuidado paterno e intercesión especialmente durante estos tiempos inciertos. Es natural temer por nuestras familias cuando nuestros hijos están siendo constantemente agredidos por el materialismo, y llamémoslo como es, representaciones francamente malvadas de la familia. El Papa Francisco escribe para calmar nuestros temores no sólo por nuestras familias, sino por los temores que tenemos como resultado de esta pandemia: "Incluso a través de los temores de José, la voluntad de Dios, su historia y su plan estaban funcionando. José, entonces, nos enseña que la fe en Dios incluye creer que puede obrar aun a través de nuestros temores, nuestras flaquezas y nuestras debilidades. También nos enseña que, en medio de las tempestades de la vida, nunca debemos tener miedo de dejar que el Señor dirija nuestro curso. A veces, queremos tener el control total, pero Dios siempre ve el panorama general (PC 2)".

Jesús. María. José. Nos encomendamos a la Sagrada Familia en este día, y los invito a llevar a su familia después de la Misa a la escena de la Natividad en nuestra iglesia o en nuestro césped y a encomendar a su familia al cuidado de la Sagrada Familia. La familia es sagrada. Nuestras familias están llamadas a ser santas. Que sigamos el ejemplo de la Sagrada Familia de Nazaret para que podamos ser modelos de santidad familiar para el mundo entero.

Que Dios los bendiga a todos,

Music for Sunday 10:30am Mass

Musica para la Misa Dominical 12:30pm

PROCESSIONAL: ONCE IN ROYAL DAVID'S CITY

Once in royal David's city Stood a lowly cattle shed,
Where a mother laid her baby In a manger for his bed.
Mary was that mother mild; Jesus Christ, her little Child.

He came down to earth from heaven Who is God and Lord of all,
And his shelter was a stable, And his cradle was a stall.
With the poor and meek and lowly Lived on earth our Savior holy.

And through all his wondrous childhood He would honor and obey,
Love and watch the lowly maiden In whose gentle arms he lay.
Christian children all should be Kind, obedient, good as he.

Text: Cecil Frances Alexander, 1818-1895, alt.

OFFERTORY: AWAY IN A MANGER

Away in a manger, no crib for a bed,
The little Lord Jesus laid down his sweet head.
The stars in the bright sky looked down where he lay,
The little Lord Jesus, asleep on the hay.

The cattle are lowing; the baby awakes,
But little Lord Jesus, no crying he makes.
I love you, Lord Jesus! Look down from the sky
And stay by my cradle till morning is nigh.

Be near me, Lord Jesus; I ask you to stay
Close by me forever, and love me, I pray.
Bless all the dear children in your tender care,
And fit us for heaven, to live with you there.

Text: St. 1-2, anonymous, st. 3, John T. McFarland, 1851-1913

COMMUNION: WHAT CHILD IS THIS?

1. What child is this, who, laid to rest, On Mary's lap is sleeping?
Whom angels greet with anthems sweet
While shepherds watch are keeping?

*This, this is Christ the King, Whom shepherds guard and angels sing;
Haste, haste to bring him laud, The babe, the son of Mary.*

2. Why lies he in such mean estate, Where ox and ass are feeding?
Good Christian, fear, for sinners here, The silent Word is pleading.

3. So bring him incense, gold and myrrh;
Come peasant, king to own him.
The King of kings salvation brings; Let loving hearts enthrone him.

Text: William C. Dix, 1827-1898

RECESSIONAL: ANGELS WE HAVE HEARD ON HIGH

1. Angels we have heard on high, Sweetly singing o'er the plains,
And the mountains in reply, Echo back their joyous strains.

Gloria in excelsis Deo. Gloria in excelsis Deo.

2. Shepherds, why this jubilee? Why your joyous strains prolong?
Say what may the tidings be, Which inspire your heav'nly song.

Text: Les anges dans nos campagnes; French, c. 18th C.; tr. from Crown of Jesus Music, London, 1862

ENTRADA: VENID, FIELES TODOS

1. Venid, fieles todos, a Belén vayamos
gozosos, triunfantes y llenos de amor,
y al rey de los cielos humilde veremos.

Venid, adoremos, venid, adoremos, venid, adoremos a Cristo el Señor.

2. En pobre pesebre yace él reclinado,
al mundo ofreciendo eterna salvación.
Al santo Mesías, el Verbo humanado.

3. Cantad jubilosas, celestes criaturas:
resuenen los cielos con vuestra canción.
¡Al Dios bondadoso gloria en las alturas!

Text: Irregular with refrain; John F. Wade, ca. 1711-1786; English tr. by Frederick Oakeley, 1802-1880, alt; Spanish tr. by Juan Bautista Cabrera, 1837-1916, alt. Music: John F. Wade.

OFERTORIO: QUE NIÑO ES ESTE?

1. Que niño es este que al dormir en brazos de Maria,
pastores velan, angeles le cantan melodías.

*El es el Cristo, el Rey. Pastores, angeles cantad;
Venid, venid a el, al hijo de Maria.*

2. Por que humilde establo así el niño ha nacido?
Por todo injusto pecador su amor ha florecido.

3. Traigamos dones en su honor, o pueblos y naciones,
al rey de reyes, salvador, un trono levantemos.

Text: William C. Dix, 1837-1898 tr. Angel M. Mergel, 1909-1971
Tune: GREENSLEEVES, 8 7 8 7 with refrain; English melody, 16th C.

COMUNION: A COMER TU PAN

1. Tú, Jesús, eres mi amigo, mi alegría y mi ansiedad;
dame, Señor, la luz que busco, quiero caminar sin dudar.

*A comer tu pan nos acercamos; fuerza nos dará para vivir.
Eres Tú, Señor, el pan de vida
que nos da consuelo y paz en el sufrir.*

2. El que sufre y el cansado, el que busca la verdad,
el que quiere el bien y no lo logra, busca el amor y la paz.

3. Tú, camino y esperanza de quien ama al caminar,
si no se siembra, no habrá fruto: el trigo al morir vida da.

© 1973, Maximino Carhenilla. All rights reserved. Exclusive agent in US, Canada, Mexico: OCP.

SALIDA: ANGELES CANTANDO ESTAN

1. Ángeles cantando están, Tan dulcísima canción;
Las montañas su eco dan, Como fiel contestación.

Gloria in excelsis Deo. Gloria in excelsis Deo.

2. Los pastores sin cesar, Sus cantares dan a Dios;
Cuán glorioso es el cantar, De su melodiosa voz.

Letra: 77 77 con estrillo; canto tradicional francés, ca. siglo XVIII; tr. al inglés de Crown of Jesus Music, II, London, 1862, James Chadwick, 1813-1882, y otros, alt.; tr. al español, anón. Música: Canto tradicional francés.

SUNDAY MASS READINGS

First Reading

SIR 3:2-6, 12-14

Gospel Acclamation

COL 3:15A, 16A

God sets a father in honor over his children; a mother's authority he confirms over her sons. Whoever honors his father atones for sins, and preserves himself from them. When he prays, he is heard; he stores up riches who reveres his mother. Whoever honors his father is gladdened by children, and, when he prays, is heard. Whoever reveres his father will live a long life; he who obeys his father brings comfort to his mother. My son, take care of your father when he is old; grieve him not as long as he lives. Even if his mind fail, be considerate of him; revile him not all the days of his life; kindness to a father will not be forgotten, firmly planted against the debt of your sins —a house raised in justice to you.

Responsorial Psalm

PS 128:1-2, 3, 4-5

**R/. (cf. 1) Blessed are those who fear the Lord
and walk in his ways.**

Blessed is everyone who fears the LORD,
who walks in his ways!
For you shall eat the fruit of your handiwork;
blessed shall you be, and favored.

Your wife shall be like a fruitful vine
in the recesses of your home;
your children like olive plants around your table.

Behold, thus is the man blessed who fears the LORD.
The LORD bless you from Zion:
may you see the prosperity of Jerusalem
all the days of your life.

Second Reading

Col 3:12-17

Brothers and sisters:

Put on, as God's chosen ones, holy and beloved,
heartfelt compassion, kindness, humility, gentleness,
and patience, bearing with one another and forgiving
one another, if one has a grievance against another; as
the Lord has forgiven you, so must you also do.
And over all these put on love, that is, the bond of
perfection. And let the peace of Christ control your
hearts, the peace into which you were also called in one
body. And be thankful. Let the word of Christ dwell in
you richly, as in all wisdom you teach and admonish
one another, singing psalms, hymns, and spiritual
songs with gratitude in your hearts to God. And
whatever you do, in word or in deed, do everything in
the name of the Lord Jesus, giving thanks to God the
Father through him.

R. Alleluia, alleluia.

Let the peace of Christ control your hearts;
let the word of Christ dwell in you richly.

Gospel

LK 2:22-40

When the days were completed for their purification according to the law of Moses, They took him up to Jerusalem to present him to the Lord, just as it is written in the law of the Lord, Every male that opens the womb shall be consecrated to the Lord, and to offer the sacrifice of a pair of turtledoves or two young pigeons, in accordance with the dictate in the law of the Lord. Now there was a man in Jerusalem whose name was Simeon. This man was righteous and devout, awaiting the consolation of Israel, and the Holy Spirit was upon him. It had been revealed to him by the Holy Spirit that he should not see death before he had seen the Christ of the Lord. He came in the Spirit into the temple; and when the parents brought in the child Jesus to perform the custom of the law in regard to him, He took him into his arms and blessed God, saying: "Now, Master, you may let your servant go in peace, according to your word, for my eyes have seen your salvation, which you prepared in sight of all the peoples, a light for revelation to the Gentiles, and glory for your people Israel." The child's father and mother were amazed at what was said about him; and Simeon blessed them and said to Mary his mother, "Behold, this child is destined for the fall and rise of many in Israel, and to be a sign that will be contradicted —and you yourself a sword will pierce— so that the thoughts of many hearts may be revealed." There was also a prophetess, Anna, the daughter of Phanuel, of the tribe of Asher. She was advanced in years, having lived seven years with her husband after her marriage, and then as a widow until she was eighty-four. She never left the temple, but worshiped night and day with fasting and prayer. And coming forward at that very time, she gave thanks to God and spoke about the child to all who were awaiting the redemption of Jerusalem. When they had fulfilled all the prescriptions of the law of the Lord, they returned to Galilee, to their own town of Nazareth. The child grew and became strong, filled with wisdom; and the favor of God was upon him.

LECTURAS DE LA MISA DOMINICAL

Primera Lectura

Si 3, 3-7. 14-17a Aclamación antes del Evangelio

Col 3, 15. 16

El Señor honra al padre en los hijos y respalda la autoridad de la madre sobre la prole. El que honra a su padre queda limpio de pecado; y acumula tesoros, el que respeta a su madre. Quien honra a su padre, encontrará alegría en sus hijos y su oración será escuchada; el que enaltece a su padre, tendrá larga vida y el que obedece al Señor, es consuelo de su madre. Hijo, cuida de tu padre en la vejez y en su vida no le causes tristeza; aunque se debilite su razón, ten paciencia con él y no lo menosprecies por estar tú en pleno vigor. El bien hecho al padre no quedará en el olvido y se tomará a cuenta de tus pecados.

Salmo Responsorial

Sal 127, 1-2. 3. 4-5

R/. (cf. 1) Dichoso el que teme al Señor.

Dichoso el que teme al Señor y sigue sus caminos:
comerá del fruto de su trabajo,
será dichoso, le irá bien.

Su mujer, como vid fecunda, en medio de su casa;
sus hijos, como renuevos de olivo,
alrededor de su mesa.

Esta es la bendición del hombre que teme al Señor:
"Que el Señor te bendiga desde Sión,
que veas la prosperidad de Jerusalén
todos los días de tu vida."

Segunda Lectura

Col 3, 12-17

Hermanos: Puesto que Dios los ha elegido a ustedes, los ha consagrado a él y les ha dado su amor, sean compasivos, magnánimos, humildes, afables y pacientes. Sopórtense mutuamente y perdónense cuando tengan quejas contra otro, como el Señor los ha perdonado a ustedes. Y sobre todas estas virtudes, tengan amor, que es el vínculo de la perfecta unión. Que en sus corazones reine la paz de Cristo, esa paz a la que han sido llamados, como miembros de un solo cuerpo. Finalmente, sean agradecidos. Que la palabra de Cristo habite en ustedes con toda su riqueza. Enséñense y aconséjense unos a otros lo mejor que sepan. Con el corazón lleno de gratitud, alaben a Dios con salmos, himnos y cánticos espirituales; y todo lo que digan y todo lo que hagan, háganlo en el nombre del Señor Jesús, dándole gracias a Dios Padre, por medio de Cristo.

R. Aleluya, aleluya.

Que en sus corazones reine la paz de Cristo;
que la palabra de Cristo habite en ustedes
con toda su riqueza.

Evangelio

Lc 2, 22-40x

Transcurrido el tiempo de la purificación de María, según la ley de Moisés, ella y José llevaron al niño a Jerusalén para presentarlo al Señor, de acuerdo con lo escrito en la ley: Todo primogénito varón será consagrado al Señor, y también para ofrecer, como dice la ley, un par de tórtolas o dos pichones. Vivía en Jerusalén un hombre llamado Simeón, varón justo y temeroso de Dios, que aguardaba el consuelo de Israel; en él moraba el Espíritu Santo, el cual le había revelado que no moriría sin haber visto antes al Mesías del Señor. Movido por el Espíritu, fue al templo, y cuando José y María entraban con el niño Jesús para cumplir con lo prescrito por la ley, Simeón lo tomó en brazos y bendijo a Dios, diciendo: "Señor, ya puedes dejar morir en paz a tu siervo, según lo que me habías prometido, porque mis ojos han visto a tu Salvador, al que has preparado para bien de todos los pueblos; luz que alumbra a las naciones y gloria de tu pueblo, Israel". El padre y la madre del niño estaban admirados de semejantes palabras. Simeón los bendijo, y a María, la madre de Jesús, le anunció: "Este niño ha sido puesto para ruina y resurgimiento de muchos en Israel, como signo que provocará contradicción, para que queden al descubierto los pensamientos de todos los corazones. Y a ti, una espada te atravesará el alma". Había también una profetisa, Ana, hija de Fanuel, de la tribu de Aser. Era una mujer muy anciana. De joven, había vivido siete años casada y tenía ya ochenta y cuatro años de edad. No se apartaba del templo ni de día ni de noche, sirviendo a Dios con ayunos y oraciones. Ana se acercó en aquel momento, dando gracias a Dios y hablando del niño a todos los que aguardaban la liberación de Israel. Y cuando cumplieron todo lo que prescribía la ley del Señor, se volvieron a Galilea, a su ciudad de Nazaret. El niño iba creciendo y fortaleciéndose, se llenaba de sabiduría y la gracia de Dios estaba con él.



SOLEMNITY OF MARY, THE HOLY MOTHER OF GOD *HOLY DAY OF OBLIGATION*

Thursday, December 31st

Vigil of Mary, Mother of God; New Year's Eve

5:30pm Bilingual Mass

Friday, January 1st

Mary, Mother of God; New Year's Day Masses

9:00am, 10:30am, 5:30pm

Misa, Día de Maria, Madre de Dios; Año Nuevo

12:30pm



In observance of the
New Year's Holiday,
the Parish Office will be closed
on Friday, January 1st, 2021.

THE HOLY FATHER'S PRAYER INTENTIONS FOR THE YEAR 2021

JANUARY - *Human Fraternity*

May the Lord give us the grace to live in full fellowship with our brothers and sisters of other religions, praying for one another, open to all.

FEBRUARY - *Violence against Women*

We pray for women who are victims of violence, that they may be protected by society and have their sufferings considered and heeded.

MARCH - *Sacrament of Reconciliation*

Let us pray that we may experience the sacrament of reconciliation with renewed depth, to taste the infinite mercy of God.

APRIL - *Fundamental Rights*

We pray for those who risk their lives while fighting for fundamental rights under dictatorships, authoritarian regimes and even in democracies in crisis.

MAY - *The World of Finance*

Let us pray that those in charge of finance will work with governments to regulate the financial sphere and protect citizens from its dangers.

JUNE - *The Beauty of Marriage*

Let us pray for young people who are preparing for marriage with the support of a Christian community: may they grow in love, with generosity, faithfulness and patience.

JULY - *Social Friendship*

We pray that, in social, economic and political situations of conflict, we may be courageous and passionate architects of dialogue and friendship.

AUGUST - *The Church*

Let us pray for the Church, that She may receive from the Holy Spirit the grace and strength to reform herself in the light of the Gospel.

SEPTEMBER

An Environmentally Sustainable Lifestyle

We pray that we all will make courageous choices for a simple and environmentally sustainable lifestyle, rejoicing in our young people who are resolutely committed to this.

OCTOBER - *Missionary Disciples*

We pray that every baptized person may be engaged in evangelization, available to the mission, by being witnesses of a life that has the flavor of the Gospel.

NOVEMBER

People who Suffer from Depression

We pray that people who suffer from depression or burn-out will find support and a light that opens them up to life.

DECEMBER - *Catechists*

Let us pray for the catechists, summoned to announce the Word of God: may they be its witnesses, with courage and creativity and in the power of the Holy Spirit.

The start of the new year is a perfect time to double check the accuracy of your parish registration status and contact information. Updating your family/contact information or registering as a new parishioner can be done conveniently online or right from your smart devices. With your “*My Own Church*” log-in, you’ll be able to review your contact information, easily provide any updates, find your envelope number, review your annual offering, and much more. If you have not yet created a login, simply click the “Registration” button on our parish website, follow the step by step guide, and once verified by the parish you will be granted full access to review and update your family record. Please contact us at the end of the year if you need any assistance with registering or updating your family information.

Offering a Mass for a special intention is a long-standing tradition in the Catholic Church. It is usually considered that special graces are obtained for whom the Mass is said. Masses are offered for many reasons; for the souls in purgatory or in remembrance for someone who is deceased, or someone who is ill or having a special occasion.

Over this final month of spiritual and catechetical preparation, let us pray together as a parish community for each of these students, their sponsors, families, and catechists who have faithfully journeyed alongside them!

- Carlos Abaunza
- Mercy Acosta
- Pat Ayala
- Humberto Báculo
- Jayden C.
- Juan Carbonell
- Maria de Cardenas
- Dean Carr
- Otto Crombet
- Jonathan Peter Domash
- Elena Dominguez
- Barbara Fernandez
- Carlos Fernandez
- Gisela Figuereo
- Jose Raul Fox
- Elena Garcia
- Armelio Gomez
- Cesar Gonzalez

- Denis Gonzalez
- Christine Grenet
- Lidia Guallar
- Hugo & Maria Guilarte
- Alexandra Herrera
- Ana Isabel Herrera
- Gloria L.V. Keigans
- Alex Lacca
- Gustavo Lobo
- Michele Luciano
- Crystal Martin
- Daniel Martin
- Yolanda Martos
- Rene Monteagudo
- Ann Munley
- Bob Needham
- The Paniagua Family
- Rosa Pelaez

- ◆ Osvaldo Perez
- ◆ Ryker Urbane Phelps
- ◆ Porfirio Ponce
- ◆ Lee Ramirez
- ◆ Milay Ferriol Remy
- ◆ Augustus Riley
- ◆ Aristides & Alejandro Rivera
- ◆ Eddy Sanchez
- ◆ Robert Sanchez
- ◆ Frances Shaheen
- ◆ Cristina Sierra
- ◆ Robert G Ramirez, Sr.
- ◆ Sean Stockhausen
- ◆ Jose "Ricky" Suarez
- ◆ Raul Tejero
- ◆ Jennifer Yudice
- ◆ Kaylin Yudice

To add or remove the name
of a parishioner, relative,
or friend to our
Parish Prayer List
please contact the Parish Office
or submit your Prayer Request
via the Parish App.

Prayer requests
for the deceased
will not appear here,
but will be placed in the
prayer basket of the
Saint Joseph Adoration Chapel.

**Get this
weekly bulletin
delivered by
email - for FREE!**



Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit

www.MY.ONEPARISH.com

**Life
Matters**



For more information go to www.usccb.org/respectlife

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solutions as Low as **\$19.95** a month

FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts

CALL NOW! 800.809.3352

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

This Button SAVES Lives!
As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

"I have peace of mind... Mom remains independent."

**catholicmatch®
Florida**



CatholicMatch.com/myFL

Gran Paris

Bakery Catering Wholesale
The Specialty Shop
3026 N.W. 7 St., Miami, FL 33125
www.Granparisbakery.com
Phones: 305 643-4281/82/84

Grow Your Business, Advertise Here. Support Your Church & Bulletin. Free professional ad design & my help! email: sales@jspaluch.com For Information ... Call 800.432.3240		See Your Ad in COLOR Call J.S. Paluch Today! 1.800.432.3240	
 Our Lady of Mercy (305) 592-0521 11411 N.W. 25th Street Miami • FL 33172 www.catholiccemeteriesmiami.org Catholic Cemeteries of the Archdiocese of Miami			
 Consider Remembering Your Parish in Your Will. For further information, please call the Parish Office.		 DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY? J.S. PALUCH COMPANY NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS • Full Time Positions Available with Excellent Earning Potential! • Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available • Excellent Commission Compensation Program Interested? Call Kay Leane 1.800.621.5197 x2823 or Email Resume to RECRUITING@JSPALUCH.COM www.jspaluch.com EARN MONEY! DO GOOD! MAKE A POSITIVE IMPACT!	
Please Patronize The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible. Business Owners Interested In Advertising Please Call J.S. Paluch 1-800-432-3240			
Psychologist Gustavo Benejam, Psy.D. The Roads: 2730 SW 3rd Ave Suite 703 Miami, FL 33129 www.drbenejam.com Catholic – English & Spanish (305) 981-6434 Individual, Family & Marital Counseling 		 JUAN C. PORTUONDO, D.D.S. Diplomate American Board of Oral and Maxillofacial Surgery Dental Extractions Wisdom Teeth Implants 555 Biltmore Way Suite 106 Coral Gables, Florida 33134 Phone: 305-648-3717	
Protecting Seniors Nationwide  Medical Alert System \$29.95/Mo. billed quarterly • One Free Month • No Long-Term Contract • Price Guarantee • Easy Self Installation Call Today! Toll Free 1.877.801.8608 		 Flagler MEMORIAL PARK Cremation space, urn liner, and cemetery service from \$950.00 Ground lots, Mausoleums, and Niches available at Flagler Memorial Park 5301 West Flagler Street, Miami, FL 33134 305.446.7626	

514210 Little Flower Church (B)

www.jspaluch.com

For Ads: J.S. Paluch Co., Inc. 1-800-432-3240

UNIVERSITY DENTAL GROUP FAMILY DENTISTRY

RICHARD D. MORALES, D.M.D., F.A.G.D.

1430 S. Dixie Highway, Suite 312
Coral Gables, FL 33146
(305) 661-8240

www.universitydentalgrouponline.com
Little Flower Parishioner Since '96



Helping people live healthier lives.

Medicare • Life Insurance
Short Term Health Care
(Year-round)
Group Health Insurance

Raul Cairo

Licensed Sales Representative

305.934.9827

caior915@gmail.com



Mario A. Sabatés, M.D.

Diplomate, American Board of Ophthalmology
Specialist in Corneal and Refractive Surgery

1385 Coral Way, 3rd Floor, Miami, Florida 33145

Tel: 305.854.3307 Fax: 305.854.3130

We Want Your Business To Grow What We Can Offer You and Your Business:

- Many ad size options to meet your budget in color or black and white
- One-on-one customer service to help build and design your ad
- The ability to change your ad up to 12 times per year

J.S. Paluch Company 1.800.432.3240

LIFE INSURANCE • RETIREMENT ANNUITIES



Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

DANIEL BIGGS

305.720.9220

daniel.biggs@kofc.org

LONG-TERM CARE • DISABILITY INCOME



Miguel A. Núñez, M.D. Primary Care Provider, General Practice

Georgetown University School of Medicine (1991)

Ph: (305) 442-0633

2645 SW 37th Ave., Suite 603

office@drmiguelnunez.com

DOCTORS HEALTH CARE PLANS,
PREFERRED, MEDICA,
SIMPLY, UNITED, CIGNA AND MORE.

dermatology

Georgette Rodríguez-Vázquez, MD

Diplomate American Board of Dermatology

Dr.G@southmiamidermatology.com

T: 305.667.5480

6351 Sw 72nd Street, Suite 200

F: 305.667.5482

Miami, FL 33143

www.southmiamidermatology.com

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**

THE LAW OFFICE OF
MATTHEW E. LADD
CORAL GABLES

CRIMINAL AND INJURY LAW

Practicing
since 2003

MATTHEW E. LADD

FEDERAL AND STATE
CRIMINAL & CIVIL LITIGATOR

305-665-3978

4649 Ponce de Leon Blvd., Suite 301

Coral Gables, FL 33146

24-Hour Bail Bond Line

305.984.4649

MatLadd@MLLawMiami.com

www.MLlawMiami.com

Little Flower Parishioner



A WORK OF LOVE
OUR MISSION: TO CURE
"THE NEW STANDARD"

Directed by
DR. PEDRO A. SERRANO-OJEDA
Diplomat of the American Board of Radiology

Caribbean Radiation Oncology Center

We have the most advanced system
for CANCER treatment.
TomoTherapy HDA.

Call today for a consultation.

Ph: 305.436.9196 Fax: 305.436.9169

3125 N.W. 84th Ave., Doral, FL 33122

www.adioscancer.com

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

DeVista
optical

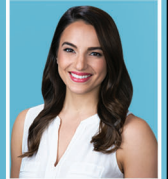
8485 SW 40th St, Ste 103
Miami, FL 33155

Call for Our
2020 Specials

It's 2020. Are You?

- Eye Exam • Contact Lens Exam
- Contact Lenses • Glasses
- Dry Eye Specialist**

(305) 223-6142



Amanda Reyes, O.D.
Optometric Physician

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin

Call us at **1-800-432-3240**

Email: sales@jspaluch.com

George CancioBello

REAL ESTATE BROKER

Direct: 786-586-1300

gcanciobello@lifestyleintrealty.com

"WILL DONATE A CERTAIN
PERCENTAGE OF EACH
SUCCESSFUL CLOSING
BACK TO THE CHURCH!"

LIFESTYLE
INTERNATIONAL REALTY



ENGEL & VÖLKERS

Ale Alfonzo, Luxury Real Estate Advisor

+1 305 904 0410

ale.alfonzo@evusa.com



Historic Masterpiece Minutes
from the Biltmore

760 Anastasia Ave. • Coral Gables • FL
6 Bed • 5/1 Baths • 5,059 SF LA • 20,604 SF Lot

ROOFING

Got Leaks? We've got Roofers!

305-600-3541 • tsroofingsystems.com

ROOF REPAIRS & REPLACEMENTS

